

اوژن یونسکو

مجموعه آثار

۶

درس

تشنگی و گشنگی

سحر داوری

تهران - ۱۳۸۴

Ionesco, Eugene

یونسکو، اوژن، ۱۹۱۲-۱۹۹۴ م.

درس / تشنگی و گشنگی / اوژن یونسکو؛ مترجم سحر داوری؛ ویراستار مهشید نونهالی. - تهران: تجربه؛ دفتر ویراسته، ۱۳۸۴.

۱۷۸ ص. - (مجموعه آثار اوژن یونسکو؛ ج. ۶) (نسل قلم-آثار؛ ۴۲-۶)

ISBN: 964-90030-6-1: (دوره‌ای)

ISBN 964-7204-56-6 (ج. ۶)

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

عنوان اصلی: *La leçon / La soif et la faim*

۱. نمایش‌نامه فرانسوی - قرن ۲۰ م. الف. داوری، سحر؛ مترجم. ب. عنوان. ج.

عنوان: تشنگی و گشنگی. د. فروست؛ مجموعه آثار اوژن یونسکو؛ ج. ۶.

۸۴۲/۹۱۴

۱۳۸۴ ۹۱۱ و ۲۶۵۱ / PQ

۱۳۸۴

ج. ۶

م ۸۴-۴۲

کتابخانه‌ی ملی ایران

(ناشران ۸۰)

C'est une traduction en Persan de *LA LEÇON* (1951), *LA SOIF ET LA FAIM* (1964), et *Théâtre d' Eugene Ionesco* (1984), Publiés par Les Editions Gallimard.

نسل قلم (مجموعه آثار: ۴۲-۶)

نام کتاب: مجموعه آثار اوژن یونسکو - ۶

(درس / تشنگی و گشنگی)

نویسنده: اوژن یونسکو

مترجم: سحر داوری

ویراستار: مهشید نونهالی

چاپ اول: ۱۳۸۴

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: تجربه

کلیه‌ی حقوق برای ناشر محفوظ است

تهران-۱۴۳۸۹، جهان‌آرا، خیابان سی‌وپنجم، شماره‌ی ۲۱۵، ط. ۱

تلفن / فاکس: ۸۶۳۰ ۹۵۱

مقدمه

از آغاز انتشار مجموعه‌ی نسل قلم، قول دادیم آثار نویسندگانی را که شرح زندگی و نقد آثارشان در این مجموعه آمده است، منتشر کنیم. در این برنامه ملاحظات را مد نظر داریم که امیدواریم با عنایت بدان‌ها کارمان پیش برود:

۱- انتشار این آثار ترتیب و ارجحیت خاصی ندارد. اما طبعاً انتخاب ارجح اثری خواهد بود که یا قبلاً چاپ نشده باشد، یا در کارنامه‌ی ادبی نویسنده‌اش از اهمیت بیش‌تری برخوردار باشد، یا برای نشر شرایط بهتری داشته باشد.

۲- سعی آن است که ترجمه‌های این آثار حتی‌الامکان از متن اصلی باشند و در حد مقدور ویرایش دقیق بشوند و در موارد لزوم، با ترجمه‌ی زبان‌های دیگر نیز مقابله و مقایسه گردند. از نظر رسم‌الخط، شیوه‌ی جدانویسی اصل قرار گرفته است.

۳- در مورد برخی از نویسندگان، با توجه به امکانات خاصی که دارند، از آغاز، بنا را بر انتشار مجموعه‌ی آثارشان می‌گذاریم، اما نه در یک یا دو جلد؛ زیرا اولاً آثار برخی از آن‌ها به هیچ‌روی در یک یا دو مجلد نمی‌گنجند (به‌ویژه در قطع پالتویی)، ثانیاً در برخی از آثار آن‌ها ممکن است مائلی باشند که در دوره‌ی خاصی، دست‌وپاگیر انتشار کل مجموعه شوند.

این ششمین مجلد از مجموعه آثار اوژن یونسکو است. تقریباً همه‌ی آثار نمایشی یونسکو به دست خانم سحر داوری ترجمه شده‌اند. با اجازه‌ی ایشان، مجموعه آثار یونسکو را به تمامی مترجمانی که تاکنون آثار این نویسنده را به فارسی ترجمه کرده‌اند تقدیم می‌کنیم.

ناشر